



# Biuletyn Polonistyczny

27.09.2021

Data wydarzenia: 04.10.2021 - 08.10.2021

**II Międzynarodowy Panel Naukowo-Dydaktyczny "STAN I PERSPEKTYWY DYDAKTYKI JĘZYKA POLSKIEGO W SZKOŁACH ŚREDNICH I WYŻSZYCH" oraz międzynarodowy kurs podniesienia kwalifikacji polonistów**

Typ wydarzenia: Konferencja

Organizatorzy: Narodowa Akademia Nauk Pedagogicznych Ukrainy, Wołyński Uniwersytet Narodowy imienia Łesi Ukrainki

---

Do udziału w panelu oraz w kursie zapraszają Instytut Polski, Naukowo-Edukacyjne Laboratorium Przekładu Ukraińsko-Polskiego, Katedra Polonistyki i Przekładu, Edukacyjno-Naukowy Instytut Kształcenia Ustawicznego Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki i Wołyński Instytut Podyplomowej Edukacji Pedagogicznej przy wsparciu Instytutu Pedagogiki Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy i "Biuletynu Polonistycznego".

**4-8 października 2021 roku**

**Kijów-Łuck-Warszawa**

## **4 października**

10.00-14.00 – obrady plenarne (powitanie uczestników Panelu), prezentacja instytucji organizacyjnych

**Moderator: SWIŁANA SUCHARIEWA**, doktor habilitowany, docent, profesor i kierownik Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

## **Prelegenci:**

**MARIOLA WILCZAK**, redaktor naczelna «Biuletynu Polonistycznego» Centrum Humanistyki Cyfrowej, starszy dokumentalista Instytutu Badań Literackich PAN

*W czym może pomóc „Biuletyn Polonistyczny” dydaktykom języka polskiego?*

**JERZY KOWALEWSKI**, Fundacja na rzecz Dwujęzyczności „EduNowa”

*Idea mikrokursów kulturowych dla chcących „nauczyć się” języka polskiego na Ukrainie*

**SWITŁANA**

**ZINCZUK**

, prezes Wołyńskiego Zjednoczenia Nauczycieli Polonistów na Ukrainie imienia G. Zapolskiej

*Działalność Wołyńskiego Zjednoczenia Nauczycieli Polonistów na Ukrainie imienia G. Zapolskiej*

**IRYNA NESTAJKO**, doktor nauk pedagogicznych, docent Katedry Językoznawstwa Ogólnego i Języków Słowiańskich Tarnopolskiego Narodowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. W. Hnatiuka, prezes Zjednoczenia Nauczycieli Polskich na Ukrainie (Oddział w Tarnopolu)

*Wykorzystanie metod aktywizujących w nauczaniu języka polskiego w szkołach z ukraińskim językiem nauczania*

**MARYNA WOJNOWA**, prezes Polonijnego Stowarzyszenia Kulturalno-Oświatowego w Tarnopolu, docent Katedry Językoznawstwa Ogólnego i Języków Słowiańskich Tarnopolskiego Narodowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. W. Hnatiuka

*Stosowanie gier planszowych na zajęciach z języka polskiego w szkole średniej i wyższej*

**NATALIA BOHDANEĆ-BIŁOSKAŁENKO**, doktor habilitowany nauk pedagogicznych, profesor, kierownik Oddziału Nauczania Języków Mniejszości Narodowych i Literatury Obcej Instytutu Pedagogiki Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy

*Wdrożenie podejścia kompetencyjnego do nauczania języka ukraińskiego w szkołach z polskim językiem nauczania*

**OŁENA KOŁGAN**, doktor nauk filologicznych, docent Katedry Języka Ukraińskiego i Literatury Donbaskiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego

*„Kahoot” jako sposób sprawdzenia wiedzy z języka polskiego u studentów szkół wyższych*

**SWITŁANA KOWPIK**

, doktor habilitowany, profesor Katedry Literatury Ukraińskiej i Światowej Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego w Krzywym Rogu

*Czytanie tekstów w języku oryginalnym jako technologia do nauki języka polskiego*

**NADIJA KRYSZTAL**, nauczycielka języka polskiego Gimnazjum Nr 14 imienia Wasyla Suchomłyńskiego w Łucku

*Wzbogacenie słownictwa na lekcjach języka polskiego*

**DORA IWANOWA**, doktor nauk pedagogicznych, docent, kierownik Katedry Kształcenia Przedszkolaków i Uczniów Szkoły Podstawowej Izmailskiego Państwowego Uniwersytetu Humanistycznego

*Stosowanie metod interaktywnych na lekcjach języka ukraińskiego w szkołach o nauczaniu w językach mniejszości narodowych*

**WOŁODYMYR JACENKO**, starszy pracownik naukowy Oddziału Nauczania Geografii i Ekonomii Instytutu Pedagogiki Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy

*Metodyczne zasady realizacji integrowanej treści nauczania języka polskiego i geografii jako przedmiotów na wybór w gimnazjum i liceum*

---

## **5 października**

10.00-14.00 – obrady w sekcjach w zakresie kwestii dydaktycznych

**Spotkanie w sali 215 (G)** i na platformie Zoom

Sekcja I

10.00-12.00

**Moderator: JULIA WASEJKO**, doktor filologii, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

### **Prelegenci:**

**JULIA WASEJKO**, doktor filologii, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Kształtowanie soft skills na lekcjach języka polskiego*

**ANDRIJ MOKŁYCIA**, doktor nauk filologicznych, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Metody i sposoby opracowania materiałów leksykalnych na zajęciach języka polskiego*

**OLGA KUSZNEREK**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Nauczanie mówienia dialogicznego na lekcjach języka polskiego*

**IWANNA KOWALCZUK**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Stosowanie różnych rodzajów wizualizacji na lekcjach języków obcych*

**WIKTORIA OSTAPCZUK**, adiunkt Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Kształtowanie graficznych umiejętności pisma na lekcjach języka polskiego*

**IRYNA KOWALCZUK**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Stosowanie gier na lekcji języka obcego (polskiego)*

**BOHDANA HAJDUK**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Organizacja pracy samodzielnej uczniów w czasie nauczania języka obcego*

**WALENTYNA NAD**, nauczycielka języka polskiego Winnickiej Szkoły Ogólnokształcącej nr 21, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Dydaktyka języka polskiego w szkołach średnich oraz na kursach językowych*

**MARHARYTA JERMEJCZUK**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Współczesne metody nauczania języka polskiego*

**INNA POLISZCZUK**, nauczycielka języka polskiego Huszczańskiego Liceum Obwodu Wołyńskiego, studentka I roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Personalistycznie skierowane podejście do nauczania języka polskiego*

**SOŁOMIA BAHNIUK**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Praca z tekstem literackim na zajęciach języka obcego*

**NADIJA PYŁYPIUK**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Rola dydaktyki języków obcych we współczesnym świecie*

**WALERIA MELNYK**, studentka II roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Dydaktyka zapoznania się z bajką Ignacego Krasickiego „Ptaszki w klatce”*

**ANASTASJA PARFENIUK**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Stosowanie innowacyjnych technologii na lekcjach języka polskiego (obcego)*

**NATALIA SZECHIREWA**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Skuteczne metody nauczania języka polskiego*

**JULIA CHOMYCZ**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Interaktywne metody nauczania języka polskiego*

**ANNA SIEROWA**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Organizacja samodzielnej lektury domowej w czasie nauczania języka polskiego*

Sekcja II

12.00-14.00

**Moderator: NATALIA KASIANCZUK**, asystent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

**Prelegenci:**

**NATALIA KASIANCZUK**, asystent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Język polski jako środek nauczania kontaktom zawodowym w dziedzinie dokumentoznawstwa i muzeologii*

**OŁENA BAZYLUK**, nauczycielka języka polskiego Liceum nr 3 Łuckiej Rady Miejskiej

*Dydaktyka poznania polskiej ballady na lekcjach języka polskiego*

**DARIA KIJKO**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Ćwiczenia praktyczne z akcentowania przez uczniów wyrazów na lekcjach języka polskiego*

**SOFIA WARENYK**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Osobliwości zapoznania się z czasownikami na określenie ruchu na lekcjach języka polskiego*

**ANNA DICHTIARUK**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Problemy metod nauczania wymowy polskiej*

**JULIA KINDZERSKA**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Skuteczne metody nauki słownictwa na lekcjach języka polskiego*

**WIKTORIA PANAS**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Współczesne metody nauczania języka polskiego*

**LUDMYŁA STARKEWYCZ**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Osobliwości studiowania tematu „Zaimki osobowe” na lekcjach języka polskiego*

**ALINA DEMUŚ**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Osobliwości studiowania tematu „Rzeczowniki w mianowniku ( w liczbie pojedynczej i mnogiej)» na lekcjach języka polskiego*

**IRYNA WOŁOCZNIUK**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Skuteczne metody i sposoby nauczania deklinacji liczebników na lekcjach języka polskiego*

**KARINA DUDAJ**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Zapoznanie się z tematem „Koniugacja czasowników w czasie teraźniejszym” na lekcjach języka polskiego*

**ANNA ROMANIUK**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Zapoznanie się z tematem „Czasowniki “być” i “mieć”” na lekcjach języka polskiego*

**JULIA SZNYT**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Osobliwości nauczania tematu „Czas przeszły czasowników” na lekcjach języka polskiego*

**MARIANA BUDKO**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Podejście kulturologiczne do nauczania języka polskiego w szkole*

**WIKTORIA KOWALSKA**, studentka III roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Zapoznanie się z zasadami werbalnymi grzecznego zachowania na lekcjach języka polskiego*

**DENYS MAKARCZUK**, student II roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Interakcyjne metody nauczania języka polskiego*

**ALINA JURCZUK**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Kategoria rodzaju we współczesnym języku polskim*

**JULIA KOWHAR**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Frazeologizmy z komponentami antroponimicznymi w językach polskim i ukraińskim: aspekty semantyczny, strukturalny i funkcjonalny*

---

## **6 października**

10.00-14.00 – obrady w sekcjach w zakresie kwestii translatorycznych

**Moderator: NATALIA CIOŁYK**, doktor filologii, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki, kierownik Naukowo-Edukacyjnego Laboratorium Przekładu Polsko-Ukraińskiego

### **Prelegenci:**

**TARAS SZMIHER**, dr hab., professor, Ivan Franko National University of Lviv

*The 1620 Middle Ukrainian Translation of the Niceno-Constantinopolitan Creed in the Context of Other Middle Polish Translations*

**WIKTOR JARUCZYK**, doktor filologii, docent, kierownik Katedry Literatury Ukraińskiej Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Specyfika przekładu współczesnych polskich dzieł literackich na język ukraiński*

**NATALIA CIOŁYK**, doktor filologii, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Analiza głównych trudności językowych w procesie tłumaczenia (według materiałów języka polskiego)*

**OŁEKSANDRA NAZARCZUK**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Transformacje leksykalne w przekładzie powieści „Sońka” Ignacego Karpowicza*

**JANA WYSZEWSKA**, studentka IV roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Polskie teksty prawnicze i osobliwości ich tłumaczenia na język ukraiński*

**MARYNA DOWŻYK**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Kwestia transformacji leksykalnych w tłumaczeniu tekstu literackiego*

**SWIŁANA SUCHARIEWA**, doktor habilitowany, docent, profesor i kierownik Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Kwestie kulturologicznego aspektu nauczania języka polskiego w szkołach ukraińskich: problem przekładu*

**KATERYNA ŁOZAWSKA**, studentka II roku magisterskich studiów zaocznych Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Charakterystyczne cechy reprodukcji słownictwa obscenicznego w językach polskim i ukraińskim według powieści J. Martina „Gra o tron”*

**TETIANA POLEŻAJEWA**, doktor filologii, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Stanisław Lem w ukraińskich przekładach*

**OKSANA WYSZNEWSKA**, doktor nauk filologicznych, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki, **ANNA ZOTOWA**, studentka I roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Wiersz „Herakles” A. Asnyka w przekładzie W. Jakowczuka: struktura i treść*

**OŁEKSANDRA TRYSZEWSKA**, studentka II roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Sonet Jana Andrzeja Morsztyna „Do trupa” w przekładzie Dmytra Pawłycki: analiza porównawcza*

**TETIANA SYDORUK**, studentka II roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Osobliwości przekładu fraszki Jana Kochanowskiego „Na zdrowie”*



16.00-18.00 – trzecia edycja Konkursu Wiedzy o Polsce

**„ŁUCKIE DIALOGI Z KULTURĄ POLSKĄ – 2021”** dla studentów szkół wyższych

---

### **7 października**

10.00-14.00 – obrady w sekcjach w zakresie studiów polonistycznych i porównawczych

**Moderator: OŁENA BAJ**, asystent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

#### **Prelegenci:**

**OLGA JARUCZYK**, doktor filologii, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Porównanie związków frazeologicznych w językach polskim i ukraińskim na zajęciach z języka polskiego*

**NATALIA STACHNIUK**, doktor nauk filologicznych, kierownik Katedry Filologii Słowiańskiej i Językoznawstwa Ogólnego, Uniwersytet Narodowy imienia I. Ohijenki w Kamieńcu Podolskim

*Grzeczność po polsku: historia i współczesność*

**OŁENA BAJ**, asystent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Angielskie zapożyczenia leksykalne w języku polskim*

**JURIJ HRYCEWYCZ**, starszy wykładowca Katedry Historii i Kultury Języka Ukraińskiego Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Język polski jako źródło zapożyczeń leksykalnych w ukraińskim folklorze Podlasia*

**JULIA CZORNA**, lektor języka polskiego szkoły językowej „Studiuj w Polsce” w Charkowie

*Zasoby i metody nauki języka polskiego w kontekście przygotowań do egzaminu certyfikatowego z języka polskiego jako obcego*

**LECH SUCHOMŁYNOW**, doktor habilitowany, profesor Katedry Przedmiotów Społeczno-Humanistycznych Berdiańskiego Uniwersytetu Menedżmentu i Biznesu

*Elementy gramatyki historycznej i porównawczej w procesie nauczania języka polskiego*

**LUDMYŁA HŁYNIUK**, nauczycielka języka polskiego ogólnokształcącej szkoły średniej «Zaborolskie Liceum nr 32 Łuckiej Rady Miejskiej»

*Korzystanie z połączeń międzyprzedmiotowych na lekcjach języka polskiego jako sposób na poprawę efektywności nauczania*

**ANNA STAŃKO-PRYSIAŻNIUK**, nauczycielka języka polskiego Liceum Hirkopoleńskiego Boratyńskiej Rady Wiejskiej

*Kształtowanie kompetencji kulturowych na lekcjach języka polskiego*

**IRYNA ROŻDESTWEŃSKA**, doktor filologii, docent, Uniwersytet Celnictwa i Finansów, m.Dnipro

*Nauczanie zdalne: doświadczenie i wyzwania*

**LARYSA SZEWCZUK**, doktor nauk pedagogicznych, starszy pracownik naukowy Oddziału Nauczania Języków Mniejszości Narodowych i Literatury Obcej Instytutu Pedagogiki Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy

*Wzbogacenie słownictwa studentów w warunkach bilingwizmu ukraińsko-polskiego*

**OŁENA FIDKEWYCZ**, doktor nauk pedagogicznych, wiodący pracownik naukowy Oddziału Nauczania Języków Mniejszości Narodowych i Literatury Obcej Instytutu Pedagogiki Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy

*Współczesne podejścia do nauczania języków mniejszości narodowych w kontekście wielojęzycznego kształcenia*

**OKSANA MONDYCZ**, doktor nauk pedagogicznych, docent Katedry Pedagogiki Ogólnej i Edukacji Specjalistycznej Izmailskiego Państwowego Uniwersytetu Humanistycznego

*Znajomość środowiska społecznego na lekcjach języka ukraińskiego w szkołach o nauczaniu w językach mniejszości narodowych*

**OLGA WASYLCZUK**, nauczycielka języka polskiego szkoły ogólnokształcącej I-III stopni nr 2 i Gabinetu Polskiego we Włodzimierzu Wołyńskim, doktorantka UHP im. Jana Długosza w Częstochowie

*Próba omówienia specyfiki dydaktyki języka polskiego osób wielojęzycznych*

**STANISŁAW KARAMAN**, doktor habilitowany, profesor, główny pracownik naukowy Oddziału Nauczania Języków Mniejszości Narodowych i Literatury Obcej Instytutu Pedagogiki Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy

*Skuteczne metody i zasoby poznawania języka ukraińskiego w szkołach o nauczaniu w językach mniejszości narodowych*

**OLGA KARAMAN**, doktor nauk pedagogicznych, profesor, wiodący pracownik naukowy Oddziału Nauczania Języków Mniejszości Narodowych i Literatury Obcej Instytutu Pedagogiki Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy

*Współczesne podejścia do nauki języka ukraińskiego w szkołach o nauczaniu w językach mniejszości narodowych*

---

## **8 października**

10.00-12.00 – obrady w sekcjach w zakresie kwestii literaturoznawczych

**Moderator:** **OKSANA WYSZNEWSKA**,  
doktor nauk filologicznych, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

### **Prelegenci:**

**LUDMIŁA MIAŁKOWSKA**, doktor habilitowany, docent, profesor Katedry Filologii Obcej i Ukraińskiej Łuckiego Narodowego Uniwersytetu Technicznego

*Metafora w tekście literackim Henryka Sienkiewicza*

**LIDIA BARANOWSKA**, asystent Katedry Językoznawstwa Ogólnego i Lingwistyki Stosowanej Donieckiego Uniwersytetu Narodowego imienia W. Stusa

*Różne oblicza jednej postaci: hrabia Wacław Seweryn Rzewuski, Emir, Złota Broda, otaman Rewucha*

**OLGA RYBALCZENKO**, doktorantka Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Multikulturalny wymiar twórczości Zuzanny Ginczanki*

**LUIZA OLANDER**, doktor habilitowany, profesor Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Wychowawcza rola literatury polskiej XX wieku: według dzieł S. Żeromskiego i M. Dąbrowskiej*

**VIKTORIA PRYKHODKO**, PhD, Associate professor of Foreign and Ukrainian Philology Department, Lutsk National Technical University

*Colour and Light in J. Conrad's Works: Interpretation in Foreign Discourse*

**WIKTORIA KUTASIUK**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Motyw miłości jako strukturalny i sensotwórczy czynnik w powieści Z. Nałkowskiej „Granica”*

**NATALIA CZYSŁOWA**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Powieść J.-I. Kraszewskiego «Stara baśń»: sensotwórcza funkcja tytułu i sposoby jej urzeczywistniania*

**ZORIANA STATOK**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Leksyka dialektologiczna w dziełach M. Reja*

**WIKTORIA MELNYCZUK**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Kolorotywy w idios stylu K. Przerwy-Tetmajera*

**OŁENA PRADUN**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Twórczość J.-I. Kraszewskiego jako cenne źródło poznania historii i kultury Wołynia*

**ROKSOLANA KICZA**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Biografia T. Borowskiego jako podstawa prozy obozowej pisarza*

**SWIŁANA MYTKO**, studentka II roku studiów magisterskich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Chronotop w noweli „Tadeusz” Elizy Orzeszkowej*

**MARIANA BUDKO**, studentka II roku studiów licencjackich Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki

*Zapoznanie się z literaturą polską w 5, 7 i 9 klasach na podstawie podręczników szkolnych L. Biłeńkiej-Swystowycz*

12.00-13.00 - prezentacja tomu 11 zbioru naukowego «UKRAINA I POLSKA: PRZESZŁOŚĆ, TERAŹNIEJSZOŚĆ, PERSPEKTYWY»

**Moderator: NATALIA CIOŁYK**, doktor filologii, docent Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki, kierownik Naukowo-Edukacyjnego Laboratorium Przekładu Polsko-Ukraińskiego

14.00-15.00 - ogłoszenie wyników konkursu wiedzy o Polsce i wyróżnienie zwycięzców

**Moderatorzy:**

**SWIŁANA SUCHARIEWA**, doktor habilitowany, docent, profesor i kierownik Katedry Polonistyki i Przekładu Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego imienia Łesi Ukrainki,

**JERZY KOWALEWSKI**, Fundacja na rzecz Dwujęzyczności „EduNowa”

---

W związku z wymaganiami sanitarnymi panel i kurs zostaną przeprowadzone w trybie zdalnym. Obrady odbędą się na platformie Zoom. Organizatorzy poinformują zarejestrowanych uczestników o szczegółach obrad. Zgłoszenia (wzór w załączniku) i teksty publikacji o objętości 3-5 stron należy wysłać do 10 października 2021 r. pod adres [svitlanasuhareva@gmail.com](mailto:svitlanasuhareva@gmail.com) lub [nata\\_cl@ukr.net](mailto:nata_cl@ukr.net).

**Kontakt telefoniczny** (viber) +38 097 761 40 53, +38 050 71 91 360

---

Do pobrania:

- 33333.jpg
- II\_Panel\_Naukowo-Dydaktyczny.norm.doc

Słowa kluczowe: dydaktyka języka polskiego, Ukraina, dydaktyka